

5) Robert Bosch Elektronika Kft.
 Robert Bosch út 2
 3000 HATVAN
 HU Hungary

1) Robert Bosch GmbH
 Robert-Bosch-Platz 1
 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh

Sender VATID HU26951542

3) Delivery note no 5534958

Page 1

1) Customer 1000911829
 5) Supplier No. 0091024089
 LNR Packb. LKZ Z abs Sov KZA
 UJ

4) Dispatchdate 04.02.2022
 Creationday 03.02.2022
 14) Our Order-No. 25059239

Delivery/Installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.

10) Your sign 550004530301
 11) Your Order No. 22.04.2021
 Date

15) additional data customer
 17) Dispatch place cHub

19) Shipping type truck collect. load
 20) Incoterms 2010 Free Carrier
 21) Packing type 3 PAL
 22) Dispatch sign

23) Total weight kg gross 342,0 net 196,9
 26) Receipt-/unload-point

25) Dispatch Address
 Magna PT S.p.A.
 Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)

Destination 70839

27) Pos	28) Bosch-Order-No.	Index	Partnumber customer	29) Description of delivery	30) Quantity	40) Receiver notes	Qty.(/s)	+/-	Notes
1	0260.001.050	2NW	2510261631 XXX	EL Control Unit; aTCU-2-9.	192				

Donat Cossu
KUEHNE + NAGEL S.r.l.
 ACCETTAZIONE MERCE

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Quantità dichiarata:
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio:
 Quantità Imballi:
 Conformità alle schede d'imballaggio:
 Data controllo: 10.2.2022
 Firma

10 FEB 2022

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Rotation	42) Entry notes	43) Quantity check	44) Quality check/Testreport	45) Receiver	46) Invoice check
Receiver notes	Date Name bzw Nr				



OBFF

cHUB/20221003036 2.példány

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22.
1-15 továbbá 21+22 vonatkozó feladatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

Veszélyes árukra az esetleges bizonyítékok kivétel a rva1 utolsó sorában
beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on
the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der
letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der
Buchstabe.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY		NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) ITALY		16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) AUTODANA GROUP S.R.L. J01/20/22-06 ; RO 18517892 Sebeş, Str. Ciocârtiei, Nr.8 Jud ALBA - ROMÂNIA <i>PETRUŢA MARIN EL</i>	
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort Modugno (BA) ország / country / Land ITALY		17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 20220205		18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente SAP-811026			
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke 60	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung PAL	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes CMR
			10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer R
			11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg 6,746.000
			12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³ 6,746.000
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender, Absender Pénznem, Currency, Währung Átvétő Consignee Empfänger
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen	
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei <input checked="" type="checkbox"/>		21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Hatvan	
22 Feladó aláírása és bélyege Signature and stamp of the sender Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2. 3000 Hatvan HUNGARY FORN: HU11672953		23 Átvétő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee AUTODANA GROUP S.R.L. J01/20/22-06 ; RO 18517892 Sebeş, Str. Ciocârtiei, Nr.8 Jud ALBA - ROMÂNIA	
25 Jármű Vehicle Fahrzeug	Rendszám Registration number Kennzeichen AB36CYK	Raksúly Useful load Nutzlast AB97CYK	24 Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on..... Gut empfangen: Datum am. Az átvétő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers

0877

cHUB/20221003035 3.példány

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22.

1-15 továbbá 21+22 vonatokat a feladó béli ki saját felelősségére.

Veszélyes áruknál az esetleges bizonylatokon kívül a ruvat utolsó sorába beírni az osztály, a szám és adott esetben a balt.

In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY		NEMZETKOZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)					
2 Átvévő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) ITALY		16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> AUTODANA GROUP S.R.L. J01/2004/2006 ; RO 18517892 Sebeş, Str. Ciocârliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMÂNIA <i>PETRU MANUEL</i> </div>					
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort Modugno (BA) ország / country / Land ITALY		17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Ort und Tag der Überenahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 20220205		18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer					
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente SAP-811026							
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke 72	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung PAL	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes KFZ LUKE R	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer R	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg 8,144.000	12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³ 8,144.000	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung	Átvévő Consignee Empfänger		
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmentesítve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei x		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen			
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Hatvan		22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2. 3000 Hatvan VAT: HU11672953 </div>			24 Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on..... Gut empfangen: Datum am.		
23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> AUTODANA GROUP S.R.L. J01/2004/2006 ; RO 18517892 Sebeş, Str. Ciocârliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMÂNIA </div>		25 Jármű EORI: HU000003018 Vehicle Registration number Fahrzeug Kennzeichen Rakomány Useful load Nutzlast AB36CYK AB97CYK					